

IT | IMPORTANTI DETTAGLI SULLA SICUREZZA

1.

Assicurarsi che l'alimentazione CA/AMM NON sia collegata e che non possa essere ricollegata inaspettatamente durante l'installazione.
2.

Questo prodotto deve essere installato da un elettricista qualificato secondo le istruzioni fornite e in conformità con le norme elettriche e di sicurezza riconosciute per il paese in cui viene installato.
3.

Questo prodotto NON può essere installato da minori o da persone con disabilità mentale.
4.

Osservare attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sull'etichetta o fornite con il prodotto.
5.

Evitare di installarlo su oggetti irregolari.
6.

Non devono esserci ostacoli e oggetti in movimento davanti alle finestre di rilevamento che possano influenzare il rilevamento.
7.

Evitare di installarlo in prossimità di zone di alterazione della temperatura dell'aria, come impianti di condizionamento, riscaldamento centralizzato, ecc.
8.

In considerazione della vostra sicurezza, non aprite il coperchio quando trovate l'aggancio dopo l'installazione.

PL | WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1.

Upewnij się, że zasilanie AC/głównie NIE jest podłączone i nie może zostać nieoczekiwanie ponownie podłączone podczas instalacji.
2.

Ten produkt musi zostać zainstalowany przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z dostarczonymi instrukcjami oraz zgodnie z uznanymi przepisami elektrycznymi i bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, w którym jest instalowany.
3.

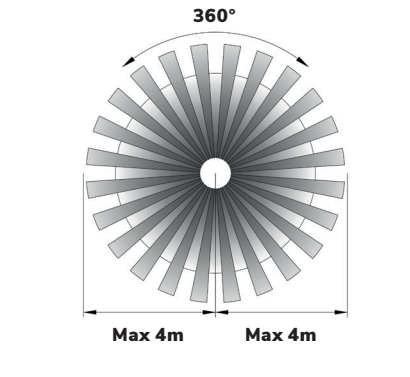
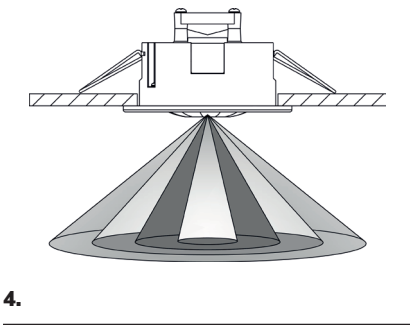
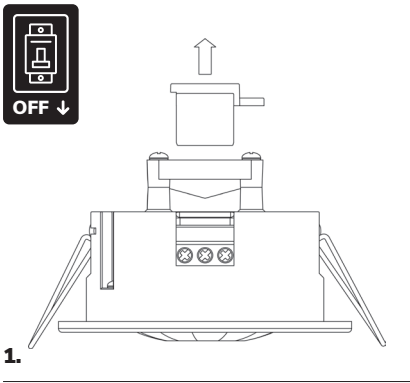
Ten produkt NIE może być instalowany przez osoby niepełnoletnie lub upośledzone umysłowo.
4.

Należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń umieszczonych na produkcie lub dostarczonych wraz z nim.
5.

Należy unikać instalowania urządzenia na nierównym podłożu.
6.

Przed oknami detekcji nie powinny znajdować się żadne przeszkody ani poruszające się obiekty, które mogłyby wpływać na detekcję.
7.

Unikaj instalacji w pobliżu stref zmiany temperatury powietrza, takich jak klimatyzacja, centralne ogrzewanie itp.



8.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy otwierać pokrywy po znalezieniu zaczepu po instalacji.

NO | VIKTIGE SIKKERHETSDETALJER

1.

Sørg for at vekselstrøm/hettstrøm IKKE er tilkoblet og ikke uventet kan kobles til igjen under installasjonen.
2.

Dette produktet må installeres av en kvalifisert elektriker i samsvar med instruksjonene som følger med, og i samsvar med anerkjente elektriske forskrifter og sikkerhetsforskrifter som er relevante for installasjonslandet.
3.

Dette produktet må IKKE installeres av mindreårige eller personer med psykisk utviklingshemming.
4.

Følg nøye alle instruksjoner og advarsler som er merket på eller følger med produktet.
5.

Unngå å installere det på ujevnt underlag.
6.

Det må ikke være hindringer og bevegelige gjenstander foran deteksjonsvinduene som kan påvirke deteksjonen.
7.

Unngå å installere den i nærheten av soner som endrer lufttemperaturen, for eksempel klimaanlegg, sentralvarme osv.
8.

Av hensyn til din egen sikkerhet må du ikke åpne dekslet når du finner koblingen etter installasjonen.

FI | TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

1.

Varmista, että verkkovirta/verkkovirta EI ole kytketty eikä sitä voida kytkeä yllättäen uudelleen asennuksen aikana.
2.

Tämä tuote on asennettava pätevän sähköasentajan toimesta mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti ja asennusmaassa voimassa olevien tunnustettujen sähkö- ja turvallisuusmääräysten mukaisesti.
3.

Tätä tuotetta EI saa asentaa alaikäiset tai kehitysvammaiset henkilöt.
4.

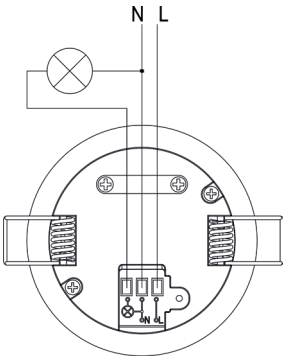
Noudata huolellisesti kaikkia tuoteeseen merkittyjä tai sen mukana toimitettuja ohjeita ja varoituksia.
5.

Vältä sen asentamista epätasaiseen kohteeseen.
6.

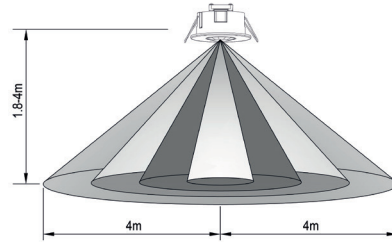
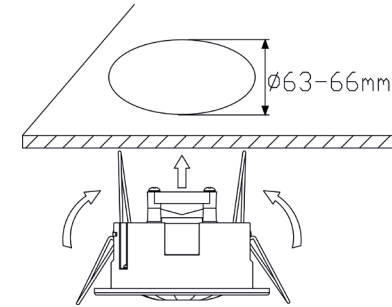
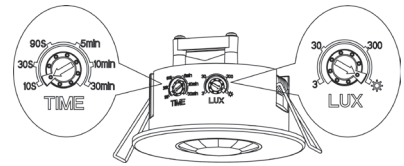
Tunnistuskunnoiden edessä ei saa olla esteitä ja liikkuvia esineitä, jotka vaikuttavat tunnistukseen.
7.

Vältä sen asentamista lähelle ilman lämpötilan muutosalueita, kuten ilmastointi, keskuslämmitys jne.
8.

Turvallisuutesi huomioon ottaen älä avaa kantta, kun löydät vetokoukun asennuksen jälkeen.



CHANGING THE SENSOR SETTINGS



HOFTRONIC®

USER MANUAL PIR MOTION SENSOR 360°

EN | IMPORTANT SAFETY DETAILS

1.

Ensure the AC/Mains power is NOT connected and cannot be unexpectedly reconnected during installation.
2.

This product must be installed by a qualified electrician in accordance with instructions provided and in compliance with recognised electrical and safety regulations relevant to the country it is being installed.
3.

This product may NOT be installed by minors or people with a mental disability.
4.

Carefully observe all instructions of warnings that are labelled on, or supplied with your product.
5.

Avoid installing it on the uneven object.
6.

There should be no hindrance and moving objects in front of the detection windows to affect detection.
7.

Avoid installing it near air temperature alteration zones such as air condition, central heating, etc.
8.

Considering your safety, please do not open the cover when you find the hitch after installation.

DE | WICHTIGE SICHERHEITSRELEVANTE DETAILS

1.

Vergewissern Sie sich, dass der Wechselstrom/Netzstrom NICHT angeschlossen ist und während der Installation nicht unerwartet wieder angeschlossen werden kann.
2.

Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Elektriker gemäß den mitgelieferten Anweisungen und in Übereinstimmung mit den anerkannten Elektro- und Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem es installiert wird, installiert werden.
3.

Dieses Produkt darf NICHT von Minderjährigen oder Personen mit geistiger Behinderung installiert werden.
4.

Beachten Sie sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise, die auf dem Produkt angebracht sind oder mit ihm geliefert werden.
5.

Vermeiden Sie es, das Gerät auf einem unebenen Untergrund zu installieren.
6.

Vor den Detektionsfenstern dürfen sich keine Hindernisse oder sich bewegende Objekte befinden, die die Detektion beeinträchtigen.
7.

Vermeiden Sie die Installation in der Nähe von Bereichen, in denen sich die Lufttemperatur ändert, wie z.B. Klimaanlagen, Zentralheizungen, etc.
8.

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie die Abdeckung nicht öffnen, wenn Sie die Anhängervorrichtung nach der Installation finden.

NL | BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEINFORMATIE

1.

Zorg ervoor dat de netvoeding NIET is aangesloten en tijdens de installatie niet onverwacht opnieuw kan worden aangesloten.
2.

Dit product moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien volgens de meegeleverde instructies en in overeenstemming met de erkende elektrische en veiligheidsvoorschriften die relevant zijn voor het land waarin het wordt geïnstalleerd.
3.

Dit product mag NIET worden geïnstalleerd door minderjarigen of mensen met een verstandelijke beperking.
4.

Neem zorgvuldig alle instructies en waarschuwingen in acht die op het etiket staan of die bij het product zijn geleverd.
5.

Dit product is geschikt voor gebruik buitenshuis. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerde elektricien.
6.

Vermijd installatie op oneffen voorwerpen.
7.

Er mogen zich geen hindernissen of bewegende voorwerpen voor de detectievensters bevinden die de detectie kunnen beïnvloeden.
8.

Installeer het apparaat niet in de buurt van zones waar de luchttemperatuur verandert, zoals airconditioning, centrale verwarming, enz.
9.

Met het oog op uw veiligheid mag u het deksel niet openen wanneer u de koppeling na de installatie aantreft.

FR | DÉTAILS IMPORTANTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

1.

S'assurer que l'alimentation secteur n'est PAS connectée et qu'elle ne peut pas être reconnectée inopinément pendant l'installation.
2.

Ce produit doit être installé par un électricien qualifié, conformément aux instructions fournies et aux réglementations électriques et de sécurité en vigueur dans le pays où il est installé.
3.

Ce produit ne doit PAS être installé par des mineurs ou des personnes souffrant d'un handicap mental.
4.

Respectez scrupuleusement toutes les instructions et tous les avertissements figurant sur l'étiquette ou fournis avec votre produit.
5.

Évitez de l'installer sur un objet irrégulier.
6.

Il ne doit pas y avoir d'obstacles ou d'objets en mouvement devant les fenêtres de détection, ce qui pourrait nuire à la détection.
7.

Évitez de l'installer à proximité de zones de modification de la température de l'air telles que la climatisation, le chauffage central, etc.
8.

Pour votre sécurité, n'ouvrez pas le couvercle lorsque vous trouvez l'attelage après l'installation.

SE | VIKTIGA SÄKERHETSDETALJER

1.

Se till att AC/Mains-strömmen INTE är ansluten och att den inte oväntat kan återanslutas under installationen.
2.

Denna produkt måste installeras av en behörig elektriker i enlighet med medföljande instruktioner och i överensstämmelse med gällande el- och säkerhetsföreskrifter i det land där produkten installeras.
3.

Denna produkt får INTE installeras av minderåriga eller personer med psykiska funktionshinder.
4.

Följ noggrant alla anvisningar och varningar som finns på etiketten eller som medföljer produkten.
5.

Undvik att installera den på ett ojämnt föremål.
6.

Det får inte finnas några hinder eller rörliga föremål framför detekteringsfönstren som kan påverka detekteringen.
7.

Undvik att installera den nära zoner där lufttemperaturen ändras, t.ex. luftkonditionering, centralvärme etc.
8.

Med tanke på din säkerhet ska du inte öppna locket när du hittar kopplingen efter installationen.

DK | VIGTIGE SIKKERHEDSDETALJER

1.

Sørg for, at AC/Mains-strømmen IKKE er tilsluttet og ikke uventet kan blive tilsluttet igen under installationen.
2.

Dette produkt skal installeres af en kvalificeret elektriker i overensstemmelse med de medfølgende instruktioner og i overensstemmelse med anerkendte elektriske og sikkerhedsmæssige regler, der er relevante for det land, hvor det installeres.
3.

Dette produkt må IKKE installeres af mindreårige eller personer med et mentalt handicap.
4.

Overhold nøje alle instruktioner og advarsler, der er mærket på eller følger med produktet.
5.

Undgå at installere det på en ujævn genstand.
6.

Der må ikke være nogen hindringer eller bevægelige genstande foran detektionsvinduerne, som kan påvirke detektionen.
7.

Undgå at installere den i nærheden af zoner, hvor lufttemperaturen ændres, f.eks. klimaanlæg, centralvarme osv.
8.

Af hensyn til din sikkerhed må du ikke åbne dækslet, når du finder anhængertrækket efter installationen.

ES | DETALLES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1.

Asegúrese de que la alimentación de CA/Mainas NO está conectada y de que no puede volver a conectarse inesperadamente durante la instalación.
2.

Este producto debe ser instalado por un electricista cualificado de acuerdo con las instrucciones proporcionadas y de conformidad con las regulaciones eléctricas y de seguridad reconocidas relevantes para el país en el que se está instalando.
3.

Este producto NO debe ser instalado por menores de edad o personas con discapacidad mental.
4.

Respete cuidadosamente todas las instrucciones y advertencias que aparecen en las etiquetas o que se suministran con el producto.
5.

Evite instalarlo sobre un objeto irregular.
6.

No debe haber obstáculos ni objetos en movimiento delante de las ventanas de detección que afecten a la detección.
7.

Evitar instalarlo cerca de zonas de alteración de la temperatura del aire como aire acondicionado, calefacción central, etc.
8.

Teniendo en cuenta su seguridad, no abra la tapa cuando encuentre el enganche después de la instalación.

PT | PORMENORES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1.

Certifique-se de que a alimentação AC/Mainas NÃO está ligada e não pode ser inesperadamente ligada de novo durante a instalação.
2.

Este produto deve ser instalado por um eletricista qualificado, de acordo com as instruções fornecidas e em conformidade com os regulamentos elétricos e de segurança reconhecidos e relevantes para o país onde está a ser instalado.
3.

Este produto NÃO pode ser instalado por menores ou pessoas com deficiência mental.
4.

Respeite cuidadosamente todas as instruções e avisos que se encontram no rótulo ou que são fornecidos com o produto.
5.

Evite instalá-lo num objeto irregular.
6.

Não deve haver obstáculos nem objectos em movimento em frente às janelas de deteção que possam afetar a deteção.
7.

Evite instalá-lo perto de zonas de alteração da temperatura do ar, tais como ar condicionado, aquecimento central, etc.
8.

Tendo em conta a sua segurança, não abra a tampa quando encontrar o engate após a instalação.

EN | INSTALLATION DETAILS

1.

Switch off the power.
2.

Unload the transparent cover.
3.

Connect the power to connection terminal of sensor according to connection-wire diagram.
4.

Install back the transparent cover into the original location.
5.

Fold the metal spring of the sensor upwards and then put the sensor into the suitable hole or installation box. Releasing the spring, the sensor will be set in this installation position.
6.

After finishing installing, turn on the power and then test it.

DE | INSTALLATIONSDETAILS

1.

Schalten Sie den Strom ab.
2.

Nehmen Sie die transparente Abdeckung ab.
3.

Schließen Sie die Stromversorgung gemäß dem Anschlussdiagramm an die Anschlussklemme des Sensors an.
4.

Bringen Sie die transparente Abdeckung wieder an der ursprünglichen Stelle an.
5.

Biegen Sie die Metallfeder des Sensors nach oben und setzen Sie den Sensor in das entsprechende Loch oder den Installationskasten ein. Wenn Sie die Feder loslassen, wird der Sensor in dieser Installationsposition fixiert.
6.

Schalten Sie nach Abschluss der Installation die Stromversorgung ein und führen Sie einen Test durch.

NL | INSTALLATIE DETAILS

1.

Schakel de stroom uit.
2.

Verwijder het transparante deksel.
3.

Sluit de stroom aan op de aansluitklem van de sensor volgens het aansluitschema.
4.

Plaats het doorzichtige deksel terug op de oorspronkelijke plaats.
5.

Vouw de metalen veer van de sensor omhoog en plaats de sensor in het geschikte gat of de installatiedoos. Als u de veer loslaat, wordt de sensor in deze installatiepositie geplaatst.
6.

Schakel na het voltooiën van de installatie de stroom in en test de sensor.

FR | DÉTAILS DE L'INSTALLATION

1.

Coupez l'alimentation.
2.

Déchargez le couvercle transparent.
3.

Raccordez l'alimentation à la borne de connexion du capteur conformément au schéma de câblage.
4.

Remettez le couvercle transparent à son emplacement d'origine.
5.

Relevez le ressort métallique du capteur, puis placez le capteur dans le trou ou le boîtier d'installation approprié. En relâchant le ressort, le capteur se mettra dans cette position d'installation.
6.

Une fois l'installation terminée, mettez l'appareil sous tension, puis testez-le.

SE | INSTALLATIONSDETALJER

1.

Slå av strömmen.
2.

Ta av det genomskinliga höljet.
3.

Anslut strömförsörjningen till sensors anslutningsterminal enligt kopplingsschemat.
4.

Sätt tillbaka det transparenta locket på ursprunglig plats.
5.

Vik sensors metallfjäder uppåt och sätt sedan in sensorn i ett lämpligt hål eller i en lämplig installationslåda. När du släpper fjädern kommer sensorn att ställas in i detta installationsläge.
6.

När du är klar med installationen slår du på strömmen och testar den.

DK | INSTALLATIONSDETALJER

1.

Sluk for strømmen.
2.

Tag det gennemsigtige dæksel af.
3.

Tilslut strømmen til sensorens tilslutningsterminal i henhold til tilslutningsdiagrammet.
4.

Sæt det gennemsigtige dæksel tilbage på den oprindelige plads.
5.

Fold sensorens metalfjeder opad, og sæt derefter sensoren i et passende hul eller en installationsboks. Når fjederen slippes, vil sensoren blive sat i denne installationsposition.
6.

Når du er færdig med installationen, skal du tænde for strømmen og derefter teste den.

ES | DETALLES DE INSTALACIÓN

1.

Desconecte la alimentación.
2.

Retire la cubierta transparente.
3.

Conecte la alimentación al terminal de conexión del sensor de acuerdo con el diagrama de cables de conexión.
4.

Vuelva a colocar la cubierta transparente en su ubicación original.
5.

Doble el resorte metálico del sensor hacia arriba y, a continuación, coloque el sensor en el orificio o caja de instalación adecuados. Al soltar el resorte, el sensor quedará fijado en esta posición de instalación.
6.

Una vez finalizada la instalación, encienda la alimentación y compruébela.

PT | PORMENORES DE INSTALAÇÃO

1.

Desligar a alimentação elétrica.
2.

Descarregar a tampa transparente.
3.

Ligue a alimentação ao terminal de ligação do sensor de acordo com o diagrama de ligação dos fios.
4.

Volte a colocar a cobertura transparente no local original.
5.

Dobre a mola metálica do sensor para cima e, em seguida, coloque o sensor no orifício adequado ou na caixa de instalação. Ao soltar a mola, o sensor será colocado nesta posição de instalação.
6.

Depois de terminar a instalação, ligue a alimentação e teste-a.

IT | DETTAGLI DI INSTALLAZIONE

1.

Staccare l'alimentazione.
2.

Rimuovere il coperchio trasparente.
3.

Collegare l'alimentazione al terminale di connessione del sensore secondo lo schema dei cavi di connessione.
4.

Reinstallare il coperchio trasparente nella posizione originale.
5.

Piegare verso l'alto la molla metallica del sensore e quindi inserire il sensore nell'apposito foro o scatola di installazione. Rilasciando la molla, il sensore verrà fissato in questa posizione di installazione.
6.

Al termine dell'installazione, accendere l'alimentazione e quindi testarla.

PL | SZCZEGÓŁY INSTALACJI

1.

Wyłącz zasilanie.
2.

Zdejmij przezroczystą pokrywę.
3.

Podłącz zasilanie do zacisku czujnika zgodnie ze schematem połączeń.
4.

Zainstaluj z powrotem przezroczystą pokrywę w oryginalnym miejscu.
5.

Złóż metalową sprężynę czujnika do góry, a następnie umieść czujnik w odpowiednim otworze lub puszcze instalacyjnej. Po zwolnieniu sprężyny czujnik zostanie ustawiony w tej pozycji montażowej.
6.

Po zakończeniu instalacji włącz zasilanie i przetestuj urządzenie.

NO | INSTALLASJONSDETALJER

1.

Slå av strømmen.
2.

Ta av det gjenomsiktige dekselet.
3.

Koble strømmen til sensorens tilkoblingsterminal i henhold til tilkoblingsskjemaet.
4.

Sett det gjenomsiktige dekselet tilbake på sin opprinnelige plass.
5.

Brett metallfjæren på sensoren oppover, og sett deretter sensoren inn i et passende hull eller i en monteringsboks. Når du slipper fjæren, blir sensoren satt i denne installasjonsposisjonen.
6.

Når du er ferdig med installasjonen, slår du på strømmen og tester den.

FI | ASENUSTIEDOT

1.

Katkaise laitteesta virta.
2.

Poista läpinäkyvä kansi.
3.

Kytke virta anturin liitäntäliittimeen liitäntä-johdinkaavion mukaisesti.
4.

Asenna läpinäkyvä kansi takaisin alkuperäiselle paikalleen.
5.

Taita anturin metallijousi ylöspäin ja aseta anturi sitten sopivaan reikään tai asennusrasiaan. Vapauttamalla jousen anturi asettuu tähän asennusasentoon.
6.

Kun olet saanut asennuksen valmiiksi, kytke virta päälle ja testaa se sitten.

THANK YOU FOR PURCHASING SUSTAINABLE LED LIGHTING

EN

WOULD YOU LIKE TO SEE THE COMPLETE INSTALLATION MANUAL?

Scan the QR code below

DE

MÖCHTEN SIE DIE VOLLSTÄNDIGE INSTALLATIONSANLEITUNG SEHEN?

Scannen Sie den QR-Code unten

NL

WILT U DE VOLLEDIGE INSTALLATIEHANDLEIDING ZIEN?

Scan dan onderstaande QR-code

FR

VOUS SOUHAITEZ CONSULTER LE MANUEL D'INSTALLATION COMPLET?

Scannez le code QR ci-dessous

SE

VILL DU SE DEN KOMPLETTA INSTALLATIONSHANDBOKEN?

Skanna QR-koden nedan

DK

VIL DU GERNE SE DEN KOMPLETTE INSTALLATIONSVEJLEDNING?

Scan QR-koden herunder

ES

¿DESEA VER EL MANUAL DE INSTALACIÓN COMPLETO?

Escanee el siguiente código QR

PT

GOSTARIA DE VER O MANUAL DE INSTALAÇÃO COMPLETO?

Digitalizar o código QR abaixo

IT

VOLETE VEDERE IL MANUALE DI INSTALLAZIONE COMPLETO?

Scansionate il codice QR qui sotto

PL

CHCESZ ZOBACZYĆ PEŁNĄ INSTRUKCJĘ INSTALACJI?

Zeskanuj poniższy kod QR

NO

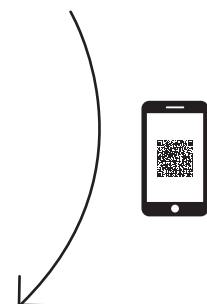
ØNSKER DU Å SE DEN KOMPLETTE INSTALLASJONSMANUALEN?

Skann QR-koden nedenfor

FI

HALUATKO NÄHDÄ TÄYDELLISEN ASENNUSOHJEEN?

Skannaa alla oleva QR-koodi



Imported by

HOF Trading B.V.

Snellius 1, 6422 RM Heerlen, The Netherlands

Made in China

Any translation into other language shall be deemed as reference and English version shall prevail in any case.

